

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

SABES-ASDAA (ASPA\_BZ)  
Prot. 0120273-BZ  
REG01 15/10/2018



GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN  
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO  
Settore Amministrativo

Verwaltung Betrieblicher Tierärztlicher Dienst - Amministrazione Servizio Veterinario Aziendale

Ersatzerklärung gemäß D.P.R. vom 28.12.2000,  
Nr. 445 i.g.F.

betreffend die Durchführung von Aufträgen  
oder die Inhaberschaft von Ämtern in  
Körperschaften des privaten Rechts, die  
von der öffentlichen Verwaltung geregelt  
oder finanziert werden, oder die Ausübung  
einer Berufstätigkeit

laut Art. 15, Ab. 1, Buchstabe c) vom GvD Nr.  
33/2013

Dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R.  
28.12.2000, n. 445 e successive modifiche e  
integrazioni relativa allo  
svolgimento di incarichi o alla titolarità di  
cariche in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica amministrazione  
o allo svolgimento di attività  
professionali

di cui all'art. 15, co. 1, lett. c) del d.lgs. n.  
33/2013

Der/die Unterzeichnende GASSER

PETER

geboren in 28106160 - MALZ  
am 28/06/60, in seiner/in Ihrer Eigenschaft  
als TIERARZT

für den Auftrag als \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_

il 28/06/60, in qualità di \_\_\_\_\_

per l'incarico di \_\_\_\_\_

zum Zweck des Art. 15, Absatz 1 des GvD Nr.  
33/2013,

ERKLÄRT

im Sinne der Artikel 46 und 47 des DPR Nr.  
445/2000, in Kenntnis der von Art. 76  
desselben DPR vorgesehenen strafrechtlich  
verfolgbaren Strafen bei Urkundenfälschung und  
wahrheitswidriger Erklärungen (*nur das  
betreffende Feld ankreuzen*):

- keine Aufträge oder Inhaberschaft von  
Ämtern in Körperschaften des privaten  
Rechts, die von der öffentlichen  
Verwaltung geregelt oder finanziert  
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben;

ODER

- folgende Aufträge oder Inhaberschaft  
von Ämtern in Körperschaften des  
privaten Rechts, die von der öffentlichen  
Verwaltung geregelt oder finanziert  
werden, oder Berufstätigkeit auszuüben;

per le finalità di cui all'art. 15, co. 1 del d.lgs.  
n. 33/2013,

DICHIARA

ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n.  
445/2000, consapevole delle sanzioni penali  
previste dall'art. 76 del citato decreto per le  
ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci  
ivi indicate (*barrare solo la casella che  
interessa*):

- di non svolgere incarichi, di non essere  
titolare di cariche in enti di diritto  
privato regolati o finanziati dalla  
pubblica amministrazione, né di  
svolgere attività professionali;

OVVERO

- di svolgere i seguenti incarichi o di  
essere titolare delle seguenti cariche  
in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica  
amministrazione ovvero di svolgere le  
seguenti attività professionali:

Aufträge oder Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften.....	Datum der Erteilung und.....
Laura Conti-Weg 4   39100 Bozen Tel. 0471 635161/62/63   Fax 0471 635189 http://www.sabes.it   vet@sabes.it   vet@pec.sabes.it	Via Laura Conti 4   39100 Bolzano tel. 0471 635161/62/63   fax 0471 635189 http://www.asdaa.it   vet@asdaa.it   vet@pec.asdaa.it
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211	Regione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano Cod. fisc./P. IVA 00773750211


Körperschaft bei welcher die Berufstätigkeit ausgeübt wird / Ente presso il quale si svolge l'attività professionale	Leistungszeitraum / Periodo di svolgimento dell'attività	Aufgabe / Oggetto dell'attività

Der/die Unterzeichnende verpflichtet sich dem Amt Territoriale Verwaltung unverzüglich jede Änderung der oben erklärten Situation mitzuteilen, unter Verwendung desselben Formulars.

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare tempestivamente all'Ufficio Amministrazione Territoriale ogni variazione della situazione sopra dichiarata, utilizzando il medesimo modulo.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante.....

*A. Fugatti*  
*Mols 12/10/18*

Ort und Datum / luogo e data.....

Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Gesetzesvertretendes Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196)

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des Gesetzesvertretendes Dekretes 14. März 2013, Nr. 33, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der/die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist Dr. Alessandro Fugatti, Direktor des Betrieblichen Tierärztlichen Dienstes.

Die Herausgabe der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende

Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Verweigerung die Daten mitzuteilen hat die Nichterteilbarkeit des Auftrages zur Folge.

Gemäß Art. 7 und folgende des Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondieren und Informationen über diese erhalten und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in anonymisierter Form

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196)

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33. Il/la responsabile del trattamento dei dati è Dr. Alessandro Fugatti, Direttore del Servizio Veterinario Aziendale.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere al conferimento dell'incarico. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Laura Conti-Weg 4 | 39100 Bozen  
 Tel. 0471 635161/62/63 | Fax 0471 635189  
<http://www.sabes.it> | [vet@szbes.it](mailto:vet@szbes.it) | [vet@pec.sabes.it](mailto:vet@pec.sabes.it)

Via Laura Conti 4 | 39100 Bolzano  
 tel. 0471 635161/62/63 | fax 0471 635189  
<http://www.asdab.it> | [vet@asdaa.it](mailto:vet@asdaa.it) | [vet@pec.asdaa.it](mailto:vet@pec.asdaa.it)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
 St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750214

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
 Cod. fisc./P. IVA 00773750214